# ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ԹԻՖԼԻՍ քաղաքում ՍԱՂԻ վրա գտնուած Գ. ՄԻՐԶՈՅԵՎԻ նոր ՇԻՆՈՒԹԵԱՆ հանդէպ, նախկին կնեազ ՄՈՒԽՐԱՆՍԿՒՈՅ անուանուած ԿԱՐԱՎԱՆՍԱՐԱՅՈՒՄ, որ պատկանում է այժըմ ի սեպհականութիւն Գ. ԳԷՈՐԳ ԱՋԻՋԵԱՆՑԻՆ և Գ. ՅԱԿՈԲ ՂԱԶԱՐԵԱՆՑԻՆ, տըրւում է վարձով ՅԱՐՄԱՐԱՒՈՐ ՍԵՆԵԱԿՆԵՐ օտար քաղաքացի երթևեկ ՎԱՃԱՌԱԿԱՆՆԵՐԻՆ. ցանկացողք կարող են իջևանել յոյժ բաւականացուցիչ վարձով։—

3—3 (2)

Գ. ԱԴԱՄԵԱՆԸ ցանկանում է ԳԾԱԳՐՈՒԹԵԱՆ և գոյների բաղադրութեամբ ՆԿԱՐՉՈՒԹԵԱՆ դասեր տալ։ Պայմանների մասին կարելի է նրա հետ խօսել նրա բնակարանում, Գօլօվինսկի պրօսպէկտի վրա, Մուխրանսկու տանը, Կուրի տակ, առաւօտները 10—12 ժամ, և երեկոները 5—8 ժամ։ Դասերը կարող է տալ թէ իր բնակարանում և ցանկացողների տները այցելելով։ Նոյնպէս ընդունում է պատուէրներ ԿԵՆԴԱՆԱԳԻՐՆԵՐ նկարելու համար։

10—10

Մ. Միանսարեանցի ի ներքոյ յիշեալ տպագրութիւնների ամեն մի տպագրութեան մնացած բոլոր օրինակները միասին գնողներին (Թիֆլիս, Հայոց Վանքի Մեծ և Փոքր փողոցների անկիւնում, տպագրողի սեպհական տանը, № 4|2, բնակարան № 6) կը վաճառուին յետագայ գներով։

1. Հայկական Քնար, երգարան, 8 ծալ, եր. 712 և առանձին 32 եր. այբբենական ցանկ, երկուսը միասին . . . 70 կ.

4 Հազար օրինակից մնացել է մօտ հազար օրինակ, մօտ 700 րուբլու։

2. Կանոնաւոր և վայելուչ գրութեան պատմութիւնը և տեսութիւնը, զանազան առանձին յաւելուածներով, 8 ծալ, եր. 274 . . . 20 կ.

1200 օրինակից մնում է մօտ 700 օրինակ, մօտ 140 րուբլու։

3. Վայելչագրութեան գաղափարներ, 4 ծալ, 24 երես։ 6 հազար օրինակից կը լինի մնացած մօտ 4 հազար օրին., մօտ 500 րուբլու։ . . . 10 կ.

4. Գունատ մելանով տպած վայելչագրութեան վարժութիւններ, որ տպածի վրա սև թանաքով գրելով, դիւրութեամբ կարելի լինի ուղղել և գեղեցկացնել ուսանողի գրութիւնը։ № 1—№ 5, հասարակ թղթի գնով, տ. ստօպան, կամ 480 թերթը, 4 րուբլի, մօտ 340 ստօպ, մօտ 1360 րուբլու։ Թերթը մի կոպէկից պակաս։

5. Տողաշարներ և տողացանցեր մեծ թաբաղա, 4 երես տպած, 6 հազար օրինակից մօտ 4 հազ. օրինակ կը լինի, մօտ 52 րուբլու, թերթը . . . 5 կ.

6. Կօմը ուսուցչապետի և անգղիացւոց թագուհու բժշկի խնամատարութիւն երեխայոց, 8 ծալ, եր. 300։ . . . 15 կ.

1200 օրինակից մօտ 300 օրինակ կը լինի մնացած, մօտ 52 րուբլու։

Մի քանի այլ տպագրութիւններ մօտ 20 րուբլու։

Կարելի է դիմել Ս. Պետերբուրգ, Знаменская, домъ № 22, кв № 7, на углу Басейной.

## ՆԵՐԿԱՅ 1880 ԹՒՈՒՄ ԿԸ ՏՊԱԳՐՎԻ

# „ԿԱՅԾԵՐ“

### ՎԷՊ ՏԱՃԿԱՍՏԱՆԻ ՀԱՅՈՑ ԿԵԱՆՔԻՑ

Հեղինակութիւն ՐԱՖՖԻ

Վէպը բաղկացած կը լինի երկու առանձին հատորներից իւրաքանչիւրը կը բովանդակէ մօտաւորապէս 400 տպագրված երեսներ։ Ամեն մէկ հատորի գինն է 1 ր. 50 կ., իսկ միասին 3 ր.։ Մէկ հատորի համար առանձին ստորագրութիւն չէ ընդունվում։

Ստորագրվել կարելի է ԳԻՒՂԵՐՈՒՄ այն պարոնների մօտ, որոնք բարեհաճել են բաժանորդներ հաւաքել «ԿԱՅԾԵՐԻ» մօտ, իսկ ԹԻՖԼԻՍՈՒՄ պէտք է դիմել «Մըշակի» խմբագրատանը Յ. ՄԵԼԻՔ-ՅԱԿՈԲԵԱՆԻՆ։

Մամուլի տակից դուրս եկաւ դօկտոր Բօկի «Ուսումն առողջապահութեան» գրքոյկի հայերէն թարգմանութիւնը։ Գրքի պահեստը գտնվում է Զաքարիա Գրիգորեանցի Կովկասեան Գրավաճառանոցում։ Գինն է 35 կոպ.

ՄԻ ՎԱՐԺՈՒՀԻ, որ վկայական ունի և գիտէ ՌՈՒՍԱՑ, ՖՐԱՆՍԻԵՐԷՆ և ԳԵՐՄԱՆԵՐԷՆ լեզուները, դասեր է տալիս։ Հասցէն Կամենդանտսկայա փողոց, տուն Նախմուրադօվի № 23։

4—4 (2)

Դուրս եկաւ մամուլի տակից և ԾԱԽՎՈՒՄ է թէ ԿԵՆՏՐՈՆԱԿԱՆ և թէ Զ. ԳՐԻԳՈՐԵԱՆԻ գրավաճառանոցներում և պ. Ծատուրեանի խանութում «ՔԵՐԹՈՒԱԾՔ և ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹԻՒՆՔ», պ. Ն. ԱԴԱՄԵԱՆԻ, հրատարակութիւն Ս. Արծրունու։ Գիրքը բաղկացած է 243 ԵՐԵՍՆԵՐԻՑ։ Գինն է 1 ր. 25 կ.։

5—5

ՍԱԼԵԱՆԻՑ նոր ստացվեցաւ ԹԱՐՄ ՀԱՏԻԿԱՒՈՐ ԽԱՒԻԱՐ։ Ծախվում է Միքայէլեան ԿԱՄՈՒՐՋԻ վրա, ՄԻՐԶՈԵՎԻ շինութեան մէջ № 11 և 12, Ա. ՄԻՐՈՒՄՕՎԻ խանութում։

3—6

Իր յատկութիւններով մարմնի մասերի, մանաւանդ ոտքի մատների քրտինքից առաջ եկած փտումն ոչնչացնող յայտնի նիւթը,

ԳԱԼՄԱՆԻՆ

անունով, ծախվում է Եւրոպայի բոլոր մեծ քաղաքների դեղատներում և դրօգիստների մօտ։ Գլխաւոր դէպօ նիւթի հնարող Ֆարմացիի մագիստրոս Վ. ԿԱՐՊԻՆՍԿՈՒ դեղատան մէջն է գտնվում, Վարշավայում, Էլէկտօրալնի փողոց, № 35։ Գալմանինի մեծ սրվակը արժէ Վարշավայում 50 կոպ., աւելի փոքրը 30 կ.։ Պէտք է զգուշանալ խարդախումներից։

4—25 (1) Վ. ԿԱՐՊԻՆՍԿԻ

Վաճառվում է նոր հրատարակված «Յիսնաղի Տաւիղ» Ֆրէյլունի գրքոյկը պ. Զ. Գրիգորեանցի և Կենտրոնական գրավաճառանոցներումը։ Գրքոյկի Գինն է 30 կ., գաւառներից ցանկացողները կարող են ուղղակի դիմել Գ. Յովհաննէս Սուզանաձեանցին հետևեալ հասցէով. Тифлисъ. Ивану Артемьевичу Сузанаджіанъ. на Петхайнской ул. собственый домъ № 13.

Հայ օրիորդ դիպլօմով կամենում է տեղ ստանալ մանկաբարձական տան մէջ, կամ հիւանդանոցում, Տֆխիսում կամ նրա շրջակայքում. հասցէն Петербургъ Новая улица домъ № 7 квартира № 30 Г. Барсамову.

Դուրս եկաւ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԵՐԳԵՐ

ԴԱՇՆԱԿԻ ՀԱՄԱՐ ԵՐԳԵՑՈՂՈՒԹԵԱՄԲ

Ձայնագրութիւն և հրատարակութիւն Յովհաննէս Սուզանաձեանցի։ Իւրաքանչիւր օրինակի գինն է մէկ րուբլի։ Վաճառվում է յօգուտ Վանայ սովատանջների Թիֆլիսի բոլոր երաժշտական մագազիններումը։ Գումարող առնողներին զիջումն կը լինի։ Օտարաքաղաքացիք դիմում են հետևեալ հասցէով. Въ Тифлисъ Ивану Артемьевичу Сузанаджянъ, на Петхайнской улицѣ, собственный домъ № 13. Ցանկացողները ստանալ միասին և «Յիսնաղի Տաւիղ» երգարանը, պէտք է ուղարկեն մէկ րուբլի երեսուն կոպ.։

## ՎԵՐՋՆԱԿԱՆ ՎԱՃԱՌՈՒՄՆ
(РАСПРОДАЖА)

ՎԵՐՋԻՆ ԵՒ ԱՄԵՆԱԷԺԱՆ ԳՆԵՐՈՎ

### ՏՂԱՄԱՐԴԿԱՆՑ ՊԱՏՐԱՍՏ ՇՈՐԵՐԻ

ԹԻՖԼԻՍՈՒՄ ՄԻՔԱՅԷԼԵԱՆ ԿԱՄՈՒՐՋԻ ՎՐԱ

### ՆԱՍԻԲԵԱՆԻ ՄԱԳԱԶԻՆՈՒՄ

| | |
|---|---|
| Տրիկօի ամառվայ պալտօ . | 10 ր. և աւե |
| Ժուկետի ձեռք շորը . . . | 10 ր. — |
| Վիցխոր . . . . . . . . . | 15 ր. — |
| Սև սերտուկի . . . . . . . | 25 ր. — |
| Տրիկօի գոյնաւոր վարտիքը . . | 3 ր. — |
| Սև վարտիքը . . . . . . . | 7 ր. — |
| Որսի ժակետ . . . . . . . | 8 ր. — |
| Առաւօտվայ ժակետ . . . . | 8 ր. — |
| Երեխայոց տրիկօի զգեստը | 2 մինչև 14 |
| տարեկան . . . . . . . . . | 3 ր. — |
| Խալաթներ . . . . . . . . | 12 ր. — |
| Պարուսինի զգեստներ . . . . | 5 ր. — |

Նոյն տեղ ծախվում են կանանց և տղամարդկանց շապիկներ, կալսոններ, կանանց կօֆտաներ, նոյնպէս գիւլպաներ, կտաւի մանժէտներ, թևիկներ, թաշկինակներ, ձեռնոցներ, պէնիւարներ և ժիլետներ։

3—10

Նիւ-Եօրքի Զինգեր

Ամենամեծ կարելու մեքենայի ընկերութեան աշխարհային համբաւն բաւական ըլլալով յանձնել իրեն ձեռագործութիւններն կազմուածքին պարզութեամբը, հաստատութեամբը և այլակերպ աշխատութիւններն կատարելով, տնական և արուեստաւորներու պիտոյից համար, կը համառօտէ զմեզ համրելու մէկիկ մէկիկ իրենց գերազանցութիւնն ուրիշ հնարուած նման արարկայից վրա.

Վերոյիշեալ Նիւ-Եօրքի Զինկեր ընկերութիւնը այս տարիէն սկզբներն բացաւ ուրիշ գլխաւոր քաղաքներու պէս, հոս ևս Թիֆլիս շտեմարան մը այլ և այլ կարելու մեքենաներով, Ադամանսկի փողոցն Զուպալօվին տունն Երեւանի հրապարակի մօտ անմիջապէս և կը խնդրուի խաթունայց և պարոնայց ուզող ըստանալ այսպիսի մեքենայ դիմել հոն միայն և կը խնդրուի միանգամայն չը խառնակել այս բնիկ նորաբաց շտեմարանն ուրիշ վաճառականներու հետ, որոնք միայն Զինկերի սուտ անուամբ նշանակներով և պատկերներով կը խաբեն մեր պաշտպանաւորներն և դժբաղդաբար իրենց մեքենաներով կը տարակուսացունեն սեպհական մերինց լաւութեան անուանն.

Ուրիշ քաղաքներու բնակիչք ալ կրնան դիմել մեզ նամակով՝ թէ մեր ընթացիկ գիներուն ցուցակն ուղելու համար, որ կը խրկենք ձրի և թէ որ և է տեղեկութիւն հարցունելու համար, որոնց կը պատասխանենք նմանապէս մի և նոյն լեզուով և կարելի արագութեամբ, մեր երեսագիրն է։

Г. Нейдлингеръ, Тифлисъ

Գ. Նայդլինկեր

Գլխաւոր հոգաբարձու ամբողջ Ռուսաստանի և միջին Եւրոպայի.

2—3 (2)

Տպագրութեան համար պատրաստ են «Դօն Կարլոս» ([illegible]) Պրէսկօտի, «Աբրահամ Լինկոլն ստրուկներին ազատող» Վիլհելմ Հօֆմանի, և Մօլիէրի «Ամուսնացողներին խրատ» հայ թարգմանութիւնները։

Թարգմանվումեն Մօլիէրի հիւ. «Տարտիւֆ կամ Կեղծաւոր» և «Կեղծ հիւանդ» կատակերգութիւնները։

Անցած փետրվարի 17-ից նոտարական ակտով վերջացնելով բոլոր դրամական հաշիւները իմ առևտրական ընկերակցութեան փոխարէնութեամբ Թիֆլիսի 2-դ գիլդիայի վաճառական ՍԵՐԳԷՅ ԳՐԻԳՈՐԵՎԻՉ ԼԱԶԱՐԵՎԻ հետ, սրանով յայտնում եմ, որ եթէ մի որ և իցէ մարդու մօտ կը գտնվեն ՄԻՆՉԵՒ ՆԵՐԿԱ ԹԻՒԻՍ, իմ ձեռով տուած տոմսակներ (росписки) մասնաւոր և բանկային վէկսէլներ, և բոլոր ուրիշ պարտամուրհակներ և ակտեր, անուավեր եմ հռչակում և ինձ պարտաւոր չեմ համարում վճարել։

Թիֆլիսի 2-դ գիլդիայի վաճառական ՆԻԿԼ. ԱՐՏ. ԱԼԱՎԵՐԴՈՎ։

## ԲԺՇԿԱՆՈՑ

ՀԻՒԱՆԴՆԵՐԻ ԸՆԴՈՒՆԵԼՈՒԹԻՒՆԸ ԱՌԱՒՕՏԵԱՆ 9-ԻՑ ՄԻՆՉԵՒ 1 ԺԱՄԸ։

Երկուշաբթի. Գավրօնսկի կանանց հիւանդ. Գօրալեվիչ ներքին հ., Րօտինեանց կանանց և երեխաների հ., Քիւչարեանց խիրուրգիական և աչքերի հ., Շտեմբօրսկի վեներական և կաշու հ., Բարայեան ջղային և հոգեկան հ.։

Երեքշաբթի. Մինկևիչ խիրուրգիական հ., Վզօրօվ վեներական և բողազի հ., Րէյխ աչքի հ., Բախուտօվ մանկաբարձական, կանանց և երեխաների հ., Կրասնօգլեադօվ, Լիսիցեվ և Վեմիշեվ ներքին հ.։

Չորեքշաբթի. Լիսիցեվ և Բուգկօվսկի ներքին հ., Շտէյմբօրսկի վեներական և կաշու հ., Աստուածատուրօվ կանանց հիւանդութիւնների։

Հինգշաբթի. Վզօրօվ վեներական և բողազի հ., Րօտինեանց կանանց և երեխաների հ., Լիսիցեվ և Վերմիշեվ ներքին հ., Քիւչարեանց սիֆիլիսի և սեռական օրգանների հ.։

Ուրբաթ. Գավրօնսկի կանանց հ., Մինկևիչ խիրուրգիական հ., Կրասնօգլեադօվ և Լիսիցեվ ներքին հ., Բախուտօվ մանկաբարձական, կանանց և երեխաների հ., Շտէյմբօրսկի և Աստուածատուրօվ վեներական և կաշու հ., Բարայեվ ջղային և ներքին հ.։

Շաբաթ. Լիսիցեվ և Վերմիշեվ ներքին հ., Բարօվ կուրծքի հ., Եանկօվսկի վեներական և կաշու հ.։

Բացի այդ բժիշկ Վզօրօվ բժշկանոցի մէջ ընդունում է անվարձ աղքատ հիւանդներին ամենայն օր երեկոյեան 4—6 ժամը։

Բժիշկ Բարաեվ չորեքշաբթի օրերը առաւօտեան 9-ից մինչև 11 ժամը ընդունում է իր տանը բժշկանոցի հիւանդներին էլէկտրիական բժշկութեան և ներքին հ. համար։ Բնակարանը գտնվում է Սերգիևսկայա փողոցի վրա, Բայանդուրովի տանը։

Ատամնաբոյժ Օրբելու աղքատ հիւանդներին բժշկանոցի տոմսակով ընդունում է ամենայն օր, ամենայն ժամանակ։

Բացի կիրակի օրերից ամենայն օր առաւօտեան 9—11 ժամը բժշկանոցում լինում է մանկաբարձ կին հիւանդ կանանց ընդունելու համար։

Բժշկանոցի դիրեկտոր Լիսիցեվ։

Дозволено Цензурою 24 Апрѣля 1880 г. Тифлисъ. Տպարան Ա. Ա. Միխելսոնի Типографія А. А. Михельсона